



UK Health
Security
Agency

NHS

CARE



COVID-19

(2019冠狀病毒) 秋季計劃指南

今年秋天，將向65歲及以上人士、居住在護理安老院的人、年齡6個月及以上的臨床風險群體，以及健康和社會護理人員，提供一劑冠狀病毒 (COVID-19) 疫苗。不久後即可從國家預約服務 (National Booking Service) 進行預約。

誰被提供了秋季疫苗接種？

COVID-19在長者和具有某些潛在健康狀況的人中更為嚴重。預計今年冬天，包括COVID-19和流感在內的許多呼吸道感染可能會高度傳播 - 這可能會給醫院和其他醫療服務帶來越來越大的壓力。由於這些原因，在秋季計劃中，會為65歲及以上人士，護理院居民和年齡在6個月以上屬於臨床風險組的人群提供一劑COVID-19疫苗。

也將提供給前線健康和社會護理人員、那些照顧弱勢個人的人士，以及免疫系統脆弱個人的家庭成員。

秋季計劃針對的是因COVID-19感染而有並發症高風險的人群，他們可能已經幾個月沒有接種疫苗。由於冬季的COVID-19感染的數量可能會增加，因此該劑量應有助於降低您因感染COVID-19而住院的風險。該疫苗還可以提供一些防止輕度COVID-19感染的保護，但這種保護不會持續很長時間。

秋季疫苗計劃的時間

應該在9月至12月之間為您提供預約，有最高風險的人會首先收到邀請。距離您最後一劑疫苗接種後至少要有3個月間隔。

如果您有資格獲得流感疫苗，則可以同時接種它們 - 如果無法一起接種，請先接種此疫苗，稍後您可以再接再種其他疫苗。

您將被提供哪種疫苗？

您將獲得輝瑞 (Pfizer)，賽諾菲 (Sanofi) 或莫德納 (Moderna) 生產的疫苗。

疫苗是以前推廣中使用的疫苗的更新形式，並會產生針對某些 Omicron (奧密克戎) 毒株稍高的抗體水平。

由於我們無法預測COVID-19的哪些變體將在今年冬天流傳，因此疫苗接種與免疫聯合委員會 (JCVI) 得出結論，這些更新的疫苗都可以在成人中使用。

因此，將在正確的時間為您提供正確的疫苗。



請盡快接受提供給您的疫苗接種 - 重要的是要在冬季之前接種疫苗，以增進防止您得到嚴重疾病的保護力。

誰不能接受所提供的秋季疫苗

很少有人不應該接受這種疫苗。如果您對先前劑量的疫苗有嚴重的反應，則應與醫生討論這一點。

副作用

常見的副作用：與您以前的劑量一樣，所有COVID-19疫苗的常見副作用都是相同的，包括今年秋季使用的組合疫苗，副作用包括：

- 在您注射的手臂上有疼痛、沉重的感覺和壓痛 - 接種疫苗後1到2天往往最嚴重
- 感到疲倦
- 頭痛
- 周身疼痛或輕度類似流感的症狀

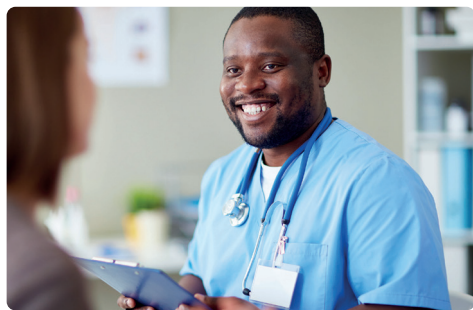
您可以休息並服用撲熱息痛 (paracetamol) (遵循包裝中的劑量建議)，以幫助您感覺好轉。

儘管在疫苗接種的一兩天內可能會發燒，但如果您有其他COVID-19症狀或發燒持續更長的時間，請待在家裡，您可能需要進行測試。疫苗接種後的症狀通常持續不到一週。如果您的症狀似乎惡化或您擔心的話，則可以致電NHS 111或在簡訊電話（Textphone）使用18001 111。您還可以通過黃卡計劃（Yellow Card scheme）報告疫苗和藥物的疑似副作用。

嚴重的副作用：在接種Pfizer 及 Moderna COVID-19疫苗後，有很少數被報告的心臟炎症（稱為心肌炎或心包炎）案例。這些病例主要在年輕男性中見到，且在疫苗接種的幾天內發生。受影響的大多數人在休息和簡單治療後，感覺好轉並迅速康復。疫苗接種後，如果您有以下症狀，應該緊急尋求醫療建議：

- 胸痛
- 呼吸急促
- 感覺心跳加快、顫動或狂跳的心臟

如果您在任何先前的任何劑量後有嚴重的副作用，則可能會建議您避免或延遲進一步的疫苗接種。您應該與您的醫生或專家討論這一點。請參閱傳單的背面，以查看如何報告副作用。



接種疫苗後，您還會感染COVID-19嗎？

COVID-19疫苗將減少您今年冬天因COVID-19而有嚴重不適的機會。您的身體可能需要幾天的時間才能建立起由疫苗帶來的額外保護。像所有藥物一樣，沒有疫苗是完全有效的 - 儘管接種了疫苗，有些人仍可能會感染COVID-19，但任何感染都應不那麼嚴重。

如果您沒有進行所有的疫苗接種

如果您在之前未接種過或錯過了先前的加強劑，那麼您仍然應該接種 - 您將不需要再接再種一劑。

如果您的COVID-19檢測結果呈陽性，那麼您什麼時候可以進行秋季疫苗接種？

如果您身體不適，請等到您恢復後再接種疫苗。只要您身體健康，就無需在感染COVID-19之後再等待四個星期。如果您認為自己可能會感染他人，則不應參加疫苗預約。



更多資訊

您可以閱讀下面的COVID-19指南以獲取更多資訊

COVID-19疫苗接種：育齡婦女、目前懷孕或母乳餵哺

**COVID-19疫苗接種
- 給免疫系統較弱人士的指南**

在NHS.UK上訪問**冠狀病毒加強疫苗接種（coronavirus booster vaccination）**。

有一份關於**疫苗接種後預期會發生什麼**的資訊傳單可供下載或索取。

閱讀針對英國的

Pfizer、Moderna或Sanofi疫苗接種者的產品資訊傳單，以獲取有關疫苗的更多詳細資料，包括可能的副作用。



您還可以在黃卡（Yellow Card）網站上報告疑似的副作用，或致電0800 731 6789（週一至週五上午9點至下午5點）或下載黃卡應用程式（Yellow Card app）

www.mhra.gov.uk/yellowcard

對於極少數人來說，您的醫生可能會建議另一種疫苗產品。

© Crown copyright 2023. UK Health Security Agency Gateway Number 2023-300.
Product code: C23ACVCT Traditional Chinese. 1P 3M AUG 2023 (APS)

該傳單還有阿爾巴尼亞語、阿拉伯語、孟加拉語、保加利亞語、中文、中文（簡體）、愛沙尼亞語、印地語、意大利語、古吉拉特語、拉脫維亞語、立陶宛語、波蘭語、旁遮普語、普什圖語、俄語、西班牙語、索馬里語、土耳其語、蒂格里尼亞語、烏克蘭語、烏爾都語和約魯巴語的翻譯本。亦有英國手語（BSL）視頻、盲文和大字體印刷版本可用。請訪問www.healthpublications.gov.uk或致電0300 123 1002索取更多副本。